

# 「小通關」在望 會長：有助香港繁榮安定

香港與內地實行「小通關」在望，香港傳媒報道，與廣東省通關已獲中央政府首肯，有望在聖誕節前實現。本會會長朱立夫對通關消息表示支持，認為對香港繼續繁榮穩定是重要一步；又表示港康碼早應該實行，希望繼續做好防疫工作，長遠全面通關。

## 創科局：準備通關最後階段

創新及科技局局長薛永恒12月2日表示，內地專家已確認香港的防疫抗疫工作非常到位，基本符合通關要求，通關準備已到最後階段，

現正與內地部門協作準備，特別是國家衛生健康委員會，他指「我們現在到了準備通關最後階段」。被問會否在聖誕通關，他重申正與內地商討通關安排，準確時間無可奉告。

同日，港府公布「港康碼」，讓市民申請及熟習其功能，待正式通關時可以暢順運作，12月10日起開放登記。港康碼系統目前未能轉換至粵康碼、澳康碼系統，需要稍後開通。該系統屬實名登記，市民要上載住址證明，同時連接「安心出行」上傳記錄，判定感染風險顏色、申請人是否高風險群組、出行記錄過去21

日是否為高風險地點等。薛永恒稱，政府提早推廣「港康碼」是為一旦通關，「港康碼」可即時對接「粵康碼」，形容兩地洽談對接安排到了最後階段，過程頗順利。他指一旦落實「轉碼」安排會再作公布，呼籲市民配合、盡早適應，將為通關踏出一大步。疫情下港人日後返回內地，智能手機須安裝「安心出行」程式，再下載「香港健康碼」，以連接出行記錄。申請港康碼網站：www.healthcode.gov.hk 香港紡織商會 梅荆

**製衣業訓練局**  
CLOTHING INDUSTRY TRAINING AUTHORITY

製衣業訓練局(訓練局)是根據《工業訓練(製衣業)條例》(第318章)成立的法定機構，為時裝業提供培訓和支援。多年來，我們一直在不同方面作出變革，以應對行業的發展。我們設有世界一流的設施、為行業建立能力標準、業界建立聯繫，並擴大我們在社區的影響力。

**招聘總幹事**

本局現需要一位經驗豐富、有領導能力、熱愛教育及具承擔力的總幹事帶領本局提升競爭力。

**主要職責：**  
總幹事需向訓練局委員會彙報，其角色主要是負責規劃訓練局在現今瞬息萬變的時裝業中未來發展策略，為其掌舵。主要職責是：

- 為訓練局的各部門提供願景和營運方針
- 制定和實施策略計劃
- 開發新的服務範疇和發掘潛在機會
- 展現訓練局在職業和專業培訓中的領導地位
- 確保財務穩健和優質機構管治

**要求：**  
申請人須具有相關的大學學位，並至少有10年擔任培訓機構高層管理職位及有表現傑出的往績。此外，申請人必須具備以下經驗：

- 有願景，並能夠將其轉化為策略
- 卓越的領導才能和改革的魄力
- 成功開拓與政府的關係及與其合作的經驗
- 強大的行業網絡
- 管理機構營運盈虧的商業觸覺
- 良好的溝通和表達能力，包括英語和普通話的書寫和口語

**如何申請：**  
有意申請此職位者請附詳細履歷，以及一封求職信，闡明您的願景並總結您自覺適合此職位的原因和對此職位的主要職責的回應，電郵至job@cita.org.hk。主題請註明「申請總幹事職位：[您的姓名]」。

申請截止日期：2022年1月31日

所有申請將由授權人員嚴格保密處理，所收集的數據僅用於招聘此職位用途。

# 全球棉花消耗量達四年新高 內地進口下跌

項目	國別地區(前五位)	2021/22年度			
		2020/21年度	11月預計	增減	同比%
產量	印度	609.6	609.6	0	0.0%
	中國	642.3	582.4	-59.9	-9.3%
	美國	318.1	396.2	78.1	24.6%
	巴西	235.6	287.4	51.8	22.0%
	巴基斯坦	98.0	145.9	47.9	48.9%
	全球合計	2442.1	2651.7	209.6	8.6%
消費量	中國	870.9	870.9	0	0.0%
	印度	544.3	561.7	17.4	3.2%
	巴基斯坦	233.0	248.2	15.2	6.5%
	孟加拉	185.1	191.6	6.5	3.5%
	土耳其	167.6	182.9	15.3	9.1%
	全球合計	2632.0	2702.0	70	2.7%
進口	中國	280.0	228.6	-51.4	-18.4%
	孟加拉	190.5	180.7	-9.8	-5.1%
	越南	159.2	158.9	-0.3	-0.2%
	土耳其	116.0	113.2	-2.8	-2.4%
	巴基斯坦	115.9	108.9	-7	-6.0%
	全球合計	1067.1	1015.0	-52.1	-4.9%
出口	美國	356.4	337.5	-18.9	-5.3%
	巴西	239.8	176.4	-63.4	-26.4%
	印度	134.8	126.3	-8.5	-6.3%
	澳洲	34.1	84.9	50.8	149.0%
	貝寧	30.5	30.5	0	0.0%
	全球合計	1053.9	1014.7	-39.2	-3.7%
期末庫存	中國	854.6	793.6	-61	-7.1%
	巴西	242.1	284.0	41.9	17.3%
	印度	303.5	246.9	-56.6	-18.6%
	美國	68.6	74.0	5.4	7.9%
	澳洲	43.6	73.3	29.7	68.1%
	全球合計	1943.9	1892.7	-51.2	-2.6%

資料來源：美國農業部(USDA)(香港紡織商會整理)

USDA 11月公布全球棉花供需報告，調增2021/22年度全球棉花產量和消費量。具體特徵如下：

內地進口量下跌：內地對棉花等原材料的強勁需求可能會逐漸下降，棉花進口量下跌18.4%。因停電影響內地各省，迫於無奈節約能源而要求工廠關閉。內地國家統計局表示，9月製造業活動萎縮，結束連續18個月的擴張。然而，內地消費量沒有變化，期末庫存微跌至793.6萬噸。庫存比延緩10年低位。

產量上升，消耗量再創新高：隨着採收期開始，2021/22美棉產量大增至396.2萬噸，增幅24.6%。巴西及巴基斯坦都分別上升22.0%及48.9%，總體產量上升8.6%。2021/22年度，全球棉花消費量增加到近四年最高水平，棉花消耗量預計增長2.7%，達到2702萬噸。由巴基斯坦、印度、孟加拉及土耳其帶動增加，其中土耳其更接近上升一成。

期末庫存略跌：全球棉花庫存微跌2.6%，比10月時預測下調4.36萬噸至1892萬噸。但巴西上年度棉花產量調增，因此仍然上升17.3%。印度下跌18.6%。

澳棉出口激增：澳洲對華棉花出口被限制前，中國佔澳棉出口的58%，現在只佔3-5%。然而，隨着對越南、土耳其、印度尼西亞和孟加拉國出口的增長，澳大利亞的總體棉花出口量仍然強勁。澳大利亞產量上調，因此澳棉出口大幅上調50.8萬噸至84.9萬噸，升幅達149%。

香港紡織商會 謝軒

## 業界消息

### 熬過寒冬 華孚派3億現金紅利

全球最大的色紡紗供應商和製造商、華孚時尚股份有限公司11月15日晚間發布2021年三季度分紅實施方案：向全體股東每10股派發現金紅利1.8元(人民幣，下同)(含稅)，合計派發現金紅利總額為3.06億元。財報顯示今年前三季度華孚營業收入127.15億元，同比增長46.84%；歸屬母公司股東淨利潤4.45億元，上年同期虧損2.44億元。

### 今個「雙11」 ZARA H&M被國牌擠下榜

今年「雙11」天貓累計成交5403億元(人民幣，下同)，京東則以3491億元收官。眾多國潮服飾品牌交出優異成績單。男裝榜前十品牌分別是：優衣庫、傑克瓊斯、波司登、太平鳥、GXG、森馬、雅戈爾、BEASTER、海瀾之家、斯萊德；女裝榜前十品牌分別是：ITIB、優衣庫、伊芙麗、波司登、MO&CO、ONLY、VERO MODA、太平鳥、Teenie Weenie、三彩。運動/戶外榜前十品牌分別是：斐樂、李寧、耐克、安踏、阿迪達斯、迪桑特、彪馬、MLB、斯凱奇、安德瑪。有意思的是，截至11月12日11點億邦動力網發布的榜單中，快時尚品牌ZARA、H&M始終未上榜。

### 業績首超NIKE 安踏問鼎「雙11」運動品類榜單

中國最大體育用品集團安踏集團電商在「雙11」購物節整體銷售業績再攀新高：截止到11日24時，安踏集團電商累計成交額達46.5億元(人民幣，下同)，比去年同期大漲超60%，「雙11」期間平均日銷超4億。集團總成交額更是首次超越NIKE，安踏成為「雙11」歷史上首次問鼎運動品類榜單的中國企業。

香港紡織商會輯

## 香港消息

### 10月零售銷貨價值 網購同比大升三成

本港10月的零售業總銷貨價值的臨時估計為307億元(港元，下同)，按年升12.0%，勝於市場預期按年增9.9%，其中網上銷售佔8.0%。該月的零售業網上銷售價值的臨時估計為25億元，較上年同期上升29.4%，與2020年同期比較，今年首10個月合計的零售業網上銷售價值的臨時估計上升41.7%。按類別同比，服裝上升10.1%；鞋類、有關製品及其他衣物配件上升15.5%。

### 「出口信用擔保計劃」將於明年初推出

香港信保局推出3項支援出口業的新措施，包括「出口信用擔保計劃」於明年初推出、「彈性賠償率安排」於明年推出，以及於今年年底推出加強版網上信用保險自助服務平台「EC-Reach 中小企信保網2.0」。「出口信用擔保計劃」為保戶的出口融資提供最高至七成的信貨擔保，擔保額以5000萬元(港元，下同)為上限。香港信保局總監趙民忠指，銀行對中小企業的借貸有一定的擔憂，因此有了信保局的擔保，可助中小企融資，銀行亦可以放心借貸。

### 10月份出口貨值升21.4% 亞洲整體出口貨值升22.7%

政府統計處公布10月份對外商品貿易貨量及價格統計數字，整體出口貨量及進口貨量同比分別上升21.4%及17.7%。按國家或地區分析，輸往亞洲的整體出口貨值同比上升22.7%，尤其是韓國(升49.9%)、中國台灣地區(升48.5%)、新加坡(升41.6%)和馬來西亞(升35.6%)，輸往中國內地的整體出口貨值亦上升21.5%。政府發言人表示，隨着全球經濟復甦，10月份商品出口繼續錄得強勁的按年增幅，儘管比較基數低亦是部分原因。

香港紡織商會輯

經歷了疫情帶來的衝擊後，今年首十個月香港出口稍為止跌。今年1-10月份，據港府統計處資料，紡服出口892.71億(港元，下同)，比去年同期微升0.1%；服裝出口經歷去年同比大減300億後，今年意外錄得回升，達545.97億，上升16億，升幅3.2%；紡織品出口則為346.74億，下跌2.2%。

歐(盟及英國)、美市場是今年出口主要下跌的地區，分別下跌23.1%及1.1%，其中美國市場2020年1-10月同比下跌43.4%，今年仍錄得微跌1.1%。一方面，在家工作料會成為新常态，人們對正裝的需求相信會減弱。另一方面，香港紡織品去年因為口罩和醫用防護服等防疫物資訂單激增而收益，今年則回復原狀。

內地及東盟出口數字則繼續呈上升趨勢，分別上升2.5%及13.7%。其中東盟出口去年同比大跌23.6%，今年則呈反彈勢頭，同比上升13.7%。中國香港與東南亞國家聯盟的《自由貿易協定》和《投資協定》已於2021年2月12日全面生效，預料也對出口狀況有幫助。

展望未來，香港紡服出口整體趨勢仍不樂觀，香港紡服經濟活動仍低於衰退前的水準。生產設施持續從內地遷移到南亞和東南亞，難免導致香港服裝出口下降。而且疫情及社交距離對紡服業打擊相當大，全球服裝消費前景仍不明朗。香港

紡衣出口結構早已由本地產品出口為主轉為經港轉口為主，目前兩者比例接近1:99。隨着本地紡衣生產式微，出口已成微不足道，近年亦以每年雙位數字跌幅下降。

香港紡織商會 余青

# 港紡服出口止跌 內地東南亞持續反彈

總出口及市場	合計(SITC65、84)			紡織品(SITC65)			服裝(SITC84)		
	整體出口	轉口	本地產品	整體出口	轉口	本地產品	整體出口	轉口	本地產品
總出口	892.71	878.96	13.75	346.74	339.49	7.25	545.97	539.47	6.5
比上年	1.0%	1.4%	-15.8%	-2.2%	-1.9%	-12.0%	3.2%	3.5%	-19.7%
其中四大市場									
美國	161.47	157.14	4.33	7.44	7.28	0.16	154.03	149.86	4.17
比上年	-1.1%	0.0%	-30.4%	-62.2%	-60.9%	-85.0%	7.3%	8.2%	-19.0%
內地	216.02	210.74	5.28	134.73	131.61	3.12	81.29	79.13	2.16
比上年	2.5%	2.9%	-12.6%	2.3%	2.5%	-5.5%	2.6%	3.5%	-21.2%
歐盟及英國	109.38	108.98	0.4	7.77	7.42	0.35	101.61	101.56	0.05
比上年	-23.1%	-23.0%	-40.3%	-71.3%	-72.0%	-43.5%	-11.7%	-11.7%	0.0%
東盟10國	161.8	159.74	2.06	127.24	125.2	2.04	34.56	34.54	0.02
比上年	13.7%	13.8%	4.6%	16.5%	16.7%	5.2%	4.2%	4.3%	-33.3%

資料來源：香港政府統計處(香港紡織商會整理)

# 亞太區首個AI設計研究所開幕 迎接工業4.0

人工智能(AI)應用層面廣泛，除可令工業自動化外，更可協助時裝設計師設計新產品，迎接工業4.0時代。香港理工大學(PolyU)與英國皇家藝術學院(RCA)合作建立的「人工智能設計研究所」(AiDLab)已於11月正式開幕，是亞太區內首個結合人工智能(AI)及創意設計的研究平台，為「InnoHK創新香港研發平台」撥款資助的研發中心之一。

## 推智能設計方案予業界

適逢研究所的正式開幕，AiDLab介紹了其新研發的「互動性人工智能時裝設計助理(AiDF)」，系統會根據設計師初步概念及靈感，十秒內生成一系列多樣化的原創設計，加快設計流程。研究所的團隊亦將利用其尖端的設施—「4D人體掃描實驗室」所收集的動態

數據，為功能性服裝和可穿戴設備創作符合人體工學突破性的設計。AiDLab總監及香港理工大學鄭翼雄時裝教授黃偉強教授深信，透過人工智能與設計的結合，將為我們在創作、溝通和貢獻社會等基礎層面上帶來翻天覆地的轉變。

AiDLab的三個研究主題包括「人體工學與包容性設計」、「創新產品與服務設計」，以及「智能時裝設計與品質控制」，開展合共22個項目，致力透過人工智能技術的無縫整合，



由黃偉強教授及其團隊研發的互動性人工智能時裝設計助理(AiDF)，可讓系統以至專業設計師均可在人工智慧的協助下迅速完成一系列多樣化的原創設計。

提升日常生活產品和服務的設計，以實現其願景，並帶來重大影響。

資料來源：人工智能設計研究所

# 從世界人口和纖維消費看2050 碳中和形勢下的紡織業

聯合國氣候變化大會(COP26)11月舉行，引發新一輪討論時裝紡織業如何面對2050碳中和目標的挑戰。世界人口從20世紀中期開始快速增長，增加對成衣的需求，帶動同一時期纖維的需求量也增長。棉花產量雖有增長，但受限於土地資源，增長速度遠低於化纖。所以，化纖技術的發展和產業化支撐了纖維市場在70-90年代的增長需求。化纖強度、耐用、密度小、彈性好、不發霉、不

怕蟲蛀、易洗快乾等優點彌補了天然纖維在這些方面的不足，令生產出來的衣服更耐用。化纖服裝這些特性令衣服可以有不同的功能，例如高強度耐磨化纖面料適用於工作服，可承受化學品腐蝕的化纖織物適用於保護服，高彈性化纖服裝拉伸自如如有彈性。化纖是石油副產品，基本不受土地、水資源等因素影響，所以，在服裝市場上有不可替代的地位。不過，化纖雖然有不少優點，在目前快時尚流行，其耐用的特質似乎未能好好發揮，更衍生微膠

粒等環境問題。話雖如此，若能從產品設計和開發階段考慮產品的適用性、耐用性，以提升產品的使用效能，盡量延長紡織品壽命，讓衣服發揮最好的效能，仍然可能是最環保、最有效的減碳方案。特別是高性能化纖，接近天然纖維的膚感，既柔軟，又吸濕快乾。而先進的化纖回收再生技術可以循環再用化纖廢料，增加其生命周期，減少依賴石油這種自然資源。所以，我們要探究紡織材料要天然還是合成，可降

解還是不可降解，紡織品的功能、適用性及耐用性，綜合達至紡織品最理想的使用效能，最低的碳排放。紡織業要與社會不同界別一起努力邁向碳中和的目標，需要紡織業界包括科研人員以致消費者一起合作，從研發、生產、設計、使用和回收再製造過程中對碳排有深入理解，並從中掌握如何讓碳排放降至最低。

香港紡織及成衣研發中心 總監(項目發展) 姚焱博士